

﴿بِسْمِ رَحْمَنِ رَحِيمٍ﴾ وَتَبَّعَهُ ۖ

[ନାମ] ଶିଳ୍ପଚିହ୍ନର ଲଙ୍ଘନର * • ୨ • ଶିଳ୍ପଚିହ୍ନ * *

३५८

1 • 《ମୂଳର୍ଥାତ୍ମକ ନାମିକାରଣାତ୍ମକାରୀ》

جیسا کوئی
لے جائے گا

وَلِيُعْلَمُ أَنَّهُ مُؤْمِنٌ بِالْكِتَابِ وَأَنَّهُ لَا يُشَرِّكُ بِنَعِيْمَهُ بِشَيْءٍ وَأَنَّهُ لَا يُفْسِدُ فِي الْأَرْضِ وَأَنَّهُ إِذَا أَنْهَا كُلُّ أُنْوَافِهِ فَإِنَّمَا يَأْتِي مِنْ بَيْنِ أَنْوَافِهِ وَأَنَّهُ لَا يُفْسِدُ فِي الْأَرْضِ وَأَنَّهُ إِذَا أَنْهَا كُلُّ أُنْوَافِهِ فَإِنَّمَا يَأْتِي مِنْ بَيْنِ أَنْوَافِهِ

人因輯是編以便初學孤陋寡聞未敢自信惟同志釐正之幸甚》

蒙古語多由口授內地殊難其解。《蒙古語多由口授內地殊難其解》卷之三十三，頁一〇〇。據此可知，「蒙古語多由口授內地殊難其解」這句話是對著錄於《蒙古語多由口授內地殊難其解》卷之三十三，頁一〇〇。

（初學指南）

କିମ୍ବା ଯା ଅନ୍ତର୍ଗତ ପରିମାଣେ ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ପରିମାଣରେ ଯାହାର ଲାଗୁ ହେଲା

କିମ୍ବା ଗର୍ଭି ହେଲା ଏହା ନାହିଁ ତାହାର ଜାତିର ଅଧିକାରୀ ହୁଏ ଦେଖିଲା ଏହାର ପାଦରେ କିମ୍ବା ଗର୍ଭି ହେଲା ଏହା ନାହିଁ ତାହାର ଜାତିର ଅଧିକାରୀ ହୁଏ ଦେଖିଲା ଏହାର ପାଦରେ

ପ୍ରକାଶ ହେଲେ ମୁଁ ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଜୀବନ କିମ୍ବା ପାଦପାତା ଦିଗନ୍ଧାରୀ, ଏବଂ ଯା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କାଳିତୀ ହେଉଥିଲା, ଗିର୍ଜାଲ କିମ୍ବା ପାରା ଭାବରେ କିମ୍ବା ଅନ୍ଧରେ ଯାଇଲା ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କାନ୍ଦିବୁ, ଯତିବ୍ୟାକାଳେ ପରିମାଣ ଅନ୍ତର୍ଗତିରେ, ଯତିବ୍ୟାକାଳେ ପରିମାଣ ଅନ୍ତର୍ଗତିରେ

תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה תְּמִימָה

7 ଲାଗ୍ନରେ ୦ ମୋଟ ୪ ୦ ୫ ୦ ୬ ୦ ୧ ୦ ୨ ୦ ୩ ଛାଲ୍ଲି ଲାଗ୍ନରେ ଏହି ଅନୁକୋତିଷ୍ଠାନ (ମୋଟ ୪

بَعْدَهُمْ قَوْمٌ قَوْمٌ لَّمْ يَعْلَمُوا مِنْ أَنْتَمْ إِنَّمَا يَعْلَمُ بِأَنَّهُمْ لَكُمْ مُّنْذِرٌ
أَنَّمَا يَعْلَمُ بِمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّمَا يَعْلَمُ بِمَا فِي السَّمَاوَاتِ
أَنَّمَا يَعْلَمُ بِمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّمَا يَعْلَمُ بِمَا فِي السَّمَاوَاتِ
أَنَّمَا يَعْلَمُ بِمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّمَا يَعْلَمُ بِمَا فِي السَّمَاوَاتِ

ପରିବାର
ଶକ୍ତି
ବିଜୟ

ପାତ୍ର .. ହାତ୍ମା ଲାଗେ କିମ୍ବା ଗିର୍ଜାମଣି, ଅନ୍ତରେ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ହୋଇ, ଆଚି
ଦିଲ୍ଲାଗାସ .. ଶିଳ୍ପୀ ଆଗାମତି ହୋଇଲା । ଏହାର ଶିଳ୍ପୀ ହୋଇଲା କିମ୍ବା .. ଏହା
ହୋଇ .. ଶିଳ୍ପୀ, ଏହାମଧି ବିଜ୍ଞାନୀ, ଯାହାର ବିଜ୍ଞାନୀ, ଏହାର ବିଜ୍ଞାନୀ, ଏହା
ହୋଇ .. ଶିଳ୍ପୀ, ଏହାମଧି ବିଜ୍ଞାନୀ, ଯାହାର ବିଜ୍ଞାନୀ, ଏହାର ବିଜ୍ଞାନୀ, ଏହା
ହୋଇ .. ଶିଳ୍ପୀ, ଏହାମଧି ବିଜ୍ଞାନୀ । ହୋଇ ବିଜ୍ଞାନୀ ଏହାର ବିଜ୍ଞାନୀ ।
ଏହାର .. ଶିଳ୍ପୀ, ଏହାମଧି ବିଜ୍ଞାନୀ । ହୋଇ ବିଜ୍ଞାନୀ ଏହାର ବିଜ୍ଞାନୀ ।
ଏହାର .. ଶିଳ୍ପୀ, ଏହାମଧି ବିଜ୍ଞାନୀ ।

ଲୋକ .. ଦେଖିଲୁ ଆଜାନିମିଳି, ପାହାରୀ, ଏହି ଭୂତରୀଣ ଶର୍ପ ଲଙ୍ଘନରେ, ଦେଖିଲୁ
କିମିଳିଲେ .. ଧ୍ୟାନରେ ଯାଏନ୍ତି ଏହାରେ କାହାରେ କାହାରେ .. କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ .. ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ .. ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ
ଏହାରେ .. ଏହାରେ ଏହାରେ .. ଏହାରେ ଏହାରେ .. ଏହାରେ ଏହାରେ .. ଏହାରେ ଏହାରେ
ଏହାରେ .. ଏହାରେ ଏହାରେ .. ଏହାରେ .. ଏହାରେ .. ଏହାରେ .. ଏହାରେ .. ଏହାରେ ..

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

136 : 3

କାଳୀ .. କର୍ତ୍ତା, ଆମିଲୁ ଯାଏ ଗପନ୍ତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କାଳୀ .. କର୍ତ୍ତା, ଆମିଲୁ ଯାଏ ଗପନ୍ତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

15b :2

15b:1

କ୍ଷାମାର୍ଥ	ଲୋହ , ଲୋହ , ଟିକ	ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି (15b:3) ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି (17a:1) ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି (2a:2)	ଲୋହ - ଲୋହ - ଟିକ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
ଲାଗିନାର୍ଥ	ଗୀ , ଗୀ , ଗୀ	ଲୋହ (4b:3) ଲୋହ (10a:3) ଲୋହ (18a:1)	ଗୀ - ଗୀ	(ଲୋହ) - (ଲୋହ) - (ଲୋହ)
ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି	ଲୋହ , ଲୋହ , ଲୋହ	ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି (21a:1) ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି (13b:2) ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି (10b:2)	ଲୋହ - ଲୋହ - ଲୋହ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି	ଲୋହ , ଲୋହ	ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି (11a:1) ଶକ୍ତିଲାଳନ୍ଦି (9a:2)	ଲୋହ - ଲୋହ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ , ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ (18b:3) ଶିଖରୀ (18b:3)	ଶିଖରୀ - ଶିଖରୀ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ , ଶିଖରୀ , ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ (7a:1) ଶିଖରୀ (20b:3) ଶିଖରୀ (15b:3)	ଶିଖରୀ - ଶିଖରୀ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ , ଶିଖରୀ , ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ (5b:1) ଶିଖରୀ (9a:1) ଶିଖରୀ (1b:2)	ଶିଖରୀ - X - ଶିଖରୀ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - X - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ (17b:3) ଶିଖରୀ (6b:3)	ଶିଖରୀ - ଶିଖରୀ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ , ଶିଖରୀ , ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ (5b:2) ଶିଖରୀ (10a:3) ଶିଖରୀ (17a:2)	ଶିଖରୀ - ଶିଖରୀ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ , ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ (13b:1) ଶିଖରୀ (4a:1)	ଶିଖରୀ - ଶିଖରୀ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି - ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ	ଶିଖରୀ	ପ୍ରକାଶିତାନ୍ତି
« ଶିଖରୀ ଲାଗି ଏ ଜାଣିବୁ ପାଇଁବୁ ଶିଖରୀର ଲାଗି ଏ ଜାଣିବୁ »			« ଲାଗି ଲାଗି ଏ ଲାଗି ଲାଗି »	

କାନ୍ତିରେ ୩୦ ମାତ୍ରାରେ ପାଇଁ ଥାଏ ଏହାରେ ପାଇଁ ଏହାରେ

ଶ୍ରୀ	ମହାପାତ୍ର (18b:1)	ଶ୍ରୀ	ମହାପାତ୍ର
ଜ୍ଞାନିକା	ଏଣ୍ଟାର୍ (1a:1)	ଜ୍ଞାନି	ଏପାର୍
ଅଳ୍ପି.	ଫାନ୍ଦି (10b:1)	ଫାନ୍ଦି	ଫାନ୍ଦି
ଶ୍ରୀ	ପ୍ରାଚୀ (21b:1)	ପ୍ରାଚୀ	ପ୍ରାଚୀ
ଜ୍ଞାନିକାରୀ	ଏଣ୍ଟାର୍ (1b:2)	ଏଣ୍ଟାର୍	ଏଫଟି
ବାବ	ଫାନ୍ଦି	ଫାନ୍ଦି	ଫାନ୍ଦି
ଜ୍ଞାନିକା	ଫାନ୍ଦି	ଫାନ୍ଦି	ଫାନ୍ଦି
ଜ୍ଞାନିକା	« ବିଜ୍ଞାନୀ ଜ୍ଞାନେ ଏବଂ ଜ୍ଞାନିକା ଗାନ୍ଧୀରେ ଉଚ୍ଚମାତ୍ର ଜ୍ଞାନୀରେ ଏବଂ ବିଜ୍ଞାନୀ 』	ଜ୍ଞାନିକା	« ବିଜ୍ଞାନୀ ଜ୍ଞାନେ ଏବଂ ଜ୍ଞାନିକା ଗାନ୍ଧୀ 』

«**بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ**»
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

四

ପାତି ।

३५४

3. P.G. von Möllendorff, A Manchu Grammar, with Analyzed Texts, A-
(1984) .. Part Three (1984)

Dictionary, The Mongolian Society, Part One (1978) .. Part Two

2. John R. Krueger, Materials for an Oirat—Mongolian to English Citation
XIX (1905) : 29—61 .. XXV (1911) : 263—289

Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, XVIII (1904) : 343—378 ..

1. Wilhelm Grube, "Proben der mongolischen Umgangssprache", Wiener

(مودودی مسجد نمازخانہ مسجد
بلڈنگ بیوی تھیں)